

Skaičių knyga

¹ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei Sinajaus dykumoje, *susitikimo padangtėje, antrojo mėnesio pirmąją dieną, antraisiais metais po jų išvykimo iš Egipto šalies, sakydamas: ² „†Surašykite visą Izraelio vaikų †susirinkimą pagal jų Ššeimų grupes, pagal jų *tėvų namus, pagal visų vyriškių vardų skaičių, †pavieniui.

6

²⁴ „VIEŠPATS telaimina ir tesaugoja tave.
²⁵ VIEŠPATS tenušviečia tave savo veidu ir tebūna tau maloningas. ²⁶ VIEŠPATS teatgrėžia savo veidą į tave ir tesuteikia tau ramybę.*
²⁷ †Taip jie turi †uždėti mano vardą ant Izraelio vaikų, ir aš juos laiminsiu.

* **1:1** „susitikimo“ – Arba „nustatyto susitikimo“; hbr. žodis rodo į tam tikrą laiką, kai vyks susitikimas (kartais iškilmingas susitikimas); tai pat rodo į tuos, kurie susitikimui yra susirinkę arba rodo į susitikimo vietą. † **1:2** „Surašykite“ t. „pakelkite galvas“, tai hbr. idioma, vartojama Iš 30:12, Kun 5:19, Sk 1:24 ir kt. † **1:2** „susirinkimą“ – Arba „sambūrį“. Š **1:2** „šeimų grupes“ – Arba „klanus“. * **1:2** „tėvų“ t. y. „protėvių“, „sentėvių“, arba „prosenelių“. † **1:2** „pavieniui“ – hbr. „pagal jų kaukoles“, t. y. pagal jų galvas. * **6:26** „teatgrėžia“ t. „tepakelia“. † **6:27** „Taip“ – Arba „Ir“. † **6:27** „uždėti [...] vardą ant“ – plg. Įst 12:5, 21; I Kar 9:3, 11:36, 14:21; II Kar 21:4, 7; II Met 6:20, 12:13, 33:7, taip pat panaši mintis Ezr 6:12.

10

²⁹ Ir Mozė tarė Hobabui, savo uošvio Reuelio Midjaniečio sūnui: „Keliamume ton vieton, apie kurią VIEŠPATS yra pasakęs: „Duosiu ją jums.“ Eik su mumis ir mes tau gera darysime, nes VIEŠPATS pažadėjo gera Izraeliui.“

11

¹ Ir *kai* žmonės skundėsi, tai *labai nepatiko VIEŠPAČIUI. O VIEŠPATS išgirdo ir jo rūstybė užsidegė, taip pat VIEŠPATIES ugnis suliepsnojo tarp jų ir prarijo *esančius* stovyklos pakraštyje. ²⁸ O Nūno sūnus Jozuė, Mozės †padėjėjas, *vienas* iš jo rinktinių vyrų, atsiliepdamas tarė: „Mano viešpatie Moze, sustabdyk jiems!“

12

³ (O tas vyras Mozė *buvo* labai romus, labiau už *visus žmones, *esančius* ant žemės paviršiaus.)

13

¹ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas: ² „*Savo labai pasiūsk vyrus, kad jie išžvalgytų Kanaano šalį, kurią aš duodu Izraelio vaikams. Pasiūsk po vieną vyrą iš kiekvienos jo tėvų

* **11:1** „labai nepatiko VIEŠPAČIUI“ – Hbr. „buvo blogis / blogybė / piktybė VIEŠPATIES ausims“. † **11:28** „padėjėjas, *vienas* iš jo rinktinių vyrų“ – Hbr. tekstas leidžia išversti dar kitaip: „padėjėjas nuo pat savo jaunystės“, „*vienas* iš jo jaunuolių / tarnų“. Jozuei galėjo šiuo metu būti 50-60 metų (Gill), plg. Iš 33:11. * **12:3** „visus žmones, *esančius*“ – T. „kiekvieną žmogų, *esantį*“. * **13:2** „Savo labai pasiūsk“ – Arba „Pasiūsk dėl savęs“, „Pasiūsk sau“.

genties, kiekvienam *esant* vadui tarp jų. ³ Ir Mozė pagal VIEŠPATIES įsakymą išsiuntė juos iš Parano dykumos. †Visi jie *buvo* Izraelio vaikų vadovaujantys vyrai.

14

¹⁸ VIEŠPATS *yra* lėtas pykti ir kupinas gailėstingumo, atleidžiantis *blogadarybę ir nusižengimą, bet jokiū būdu neatleisdamas *kaltojo* nuo atsakomybės, vaikams paskiriantis tėvų †blogadarybės aplankymą – trečiajai ir ketvirtajai *kartai*.

15

³⁷ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas: ³⁸ „Kalbėk Izraelio vaikams ir jiems įsakyk, kad jie per *visas* savo kartas pasidarytų *kutus prie savo drabužių kampų, ir kad jie pridėtų mėlyną virvelę prie †kampinių kutų. ³⁹ †Mat Šturite turėti kutą, kad matydami jį atmintumėte visus VIEŠPATIES įsakymus ir juos vykdytumėte, ir kad *nebūtumėte vedami †pagal savo širdį ir savo akis, pagal kurias linkstate vykdyti paleistuvingus norus,

† **13:3** Visi jie *buvo* Izraelio vaikų vadovaujantys vyrai,“ – T. „Tie vyrai visi buvo Izraelio vaikų galvos“. * **14:18** „blogadarybę“ – Arba „kaltę“. † **14:18** „blogadarybės“ – Arba „kaltės“. * **15:38** „kutus“ – hbr. vns. (2 k.). † **15:38** „kampinių“ t. „kampo“. ‡ **15:39** „Mat“ – Arba „Ir“. § **15:39** „turite turėti kutą“ – T. „jis bus kutas jums“. * **15:39** „nebūtumėte vedami“ – Arba „nesižvalgytumėte“, „neieškotumėte“, „nenusektumėte“. † **15:39** „pagal“ – T. „paskui“ (2 k.).

18

20 Ir VIEŠPATS kalbėjo Aaronui: „Jų šalyje neturėsi veldinio nei turėsi dalies tarp jų: aš *esu* tavo dalis ir tavo veldinys tarp Izraelio vaikų.

20

1 Ir pirmąjį mėnesį Izraelio vaikai – visas *susirinkimas – atvyko į Cino dykumą, ir tauta apsisusto Kadeše. Ten ir mirė Mirjama, ir ten *ji* buvo palaidota. 2 Ir †susirinkimui nebuvo vandens; tad jie susirinko prieš Mozę ir prieš Aaroną. 3 Ir tauta vaidijosi su Moze ir kalbėjo, sakydami: „#Verčiau būtume žuvę, kai mūsų broliai žuvo VIEŠPATIES akivaizdoje! 4 Ir kodėl atvedėte VIEŠPATIES susirinkimą aukštyrą į šią dykumą, kad mes ir mūsų gyvuliai čia mirtume? 5 Ir kodėl mus atkėlėte aukštyrą iš Egipto, kad mus atvestumėte į šitą blogą vietą? Šita nėra nei sėklų, nei figmedžių, nei vynmedžių, nei granatmedžių vieta; ir nėra nė vandens atsigerti! 6 ŠTada Mozė ir Aaronas nuėjo nuo susirinkimo akivaizdos prie *susitikimo palapinės †įėjimo ir parpuolė veidais žemyn; ir jiems pasirodė VIEŠPATIES šlovė; 7 ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas: 8 „Paimk lazda ir

* 20:1 „susirinkimas“ – Arba „sambūris“. † 20:2 „susirinkimui“ – Arba „sambūriui“. ‡ 20:3 „Verčiau“ – Arba „O, kad“, „Kad tik“. § 20:6 „Tada“ – Arba „Ir“. * 20:6 „susitikimo“ – Hbr. žodis rodo į tam tikrą vietą, kur vyks susitikimas (kartais iškilmingas susitikimas); tai pat rodo į tuos, kurie susitikimui yra susirinkę arba rodo į susitikimo vietą. † 20:6 „įėjimo“ – Arba „durų“, „angos“.

surink #susirinkimą, tu ir tavo brolis Aaronas, ir kalbėkite uolai jų akyse; ir ji išleis savo vandenį, ir tu jiems Šišgausi vandens iš uolos; *taip pagirdysi †susirinkimą ir jų gyvulius.“⁹ Ir Mozė paėmė lazda iš VIEŠPATIES akivaizdos, kaip jis buvo jam įsakęs.¹⁰ Ir Mozė ir Aaronas surinko susirinkimą priešais uolą, ir jis jiems tarė: „Prašau klausykite, jūs maištininkai! Ar mes turime iš šitos uolos jums išgauti vandens?“¹¹ Ir Mozė pakėlė savo ranką ir du kartus smogė savo lazda į uolą; Štada išsiliejo daug vandens, ir gėrė *susirinkimas ir jų gyvuliai.¹² Ir VIEŠPATS tarė Mozei ir Aaronui: „Kadangi nepasitikėjote manimi, kad laikytumėte mane šventu Izraelio vaikų akyse, todėl neįvesite šito susirinkimo į šalį, kurią jiems daviau.“¹³ Tai †Meribos vandenys, nes Izraelio vaikai vaidijosi su VIEŠPAČIU, o jis #palaikė savo šventumą jų tarpe.

21

⁶ Ir VIEŠPATS siuntė ugningas gyvates tarp žmonių ir jos gėlė žmones ir daug Izraelio

‡ 20:8 „susirinkimą“ - Arba „sambūrį“. § 20:8 „išgausi“ - Arba „ištrauksi“; gal užuomina į tai, kaip Dievas per tikintįjį perduoda „gyvąjį vandenį“ kitam žmogui (plg. Jn 7:37-38; Apr 21:6; 22:1, 17; Zch 14:8 ir kt.). * 20:8 „taip“ - Arba „ir“. † 20:8 „susirinkimą“ - Arba „sambūrį“. ‡ 20:10 „išgauti“ - Arba „ištraukti“. § 20:11 „tada“ - Arba „ir“. * 20:11 „susirinkimas“ - Arba „sambūris“. † 20:13 „Meribos“ - išvertus t. y. „Vaido“. ‡ 20:13 „palaikė savo šventumą“ t. y. užtikrino, kad buvo laikomas šventu, kitokių negu nusidėjėliai.

žmonių mirė. ⁷ Todėl žmonės atėjo pas Mozę ir tarė: „Mes nusidėjome, nes kalbėjome prieš VIEŠPATĮ ir prieš tave. Melskis VIEŠPAČIUI, kad jis pašalintų nuo mūsų gyvates! Tad Mozė meldėsi už žmones. ⁸ VIEŠPATS tarė Mozei: „Pasidirbk ugningą gyvatę ir pritaisyk ją prie karties. Ir įvyks *šitaip*: bet kuris įgeltasis, kai jis *įbes akis į ją, gyvuos. ⁹ Ir Mozė padarė bronzinę / žalvarinę gyvatę ir pritaisė ją prie karties, ir įvyko, kad, jei gyvatė ką įgėlė ir tas †įbedė akis į bronzinę / žalvarinę gyvatę, jis gyvavo.

23

¹⁹ Dievas nėra žmogus, kad meluotų, ir nėra žmogaus sūnus, kad persigalvotų. Ar jis pasakė ir nepadarys? Ar jis kalbėjo ir neįvykdys?

25

¹² Todėl pasakyk: „Aš suteikiu jam taikos sandorą.

32

²³ Bet jeigu taip nedarysite, štai jūs būsite nusidėję VIEŠPAČIUI, ir *galite būti tikri, kad jūsų nuodėmė jus †pagaus.

* **21:8** „įbes akis“ – Arba „žiūrės“. † **21:9** „įbedė akis“ – Arba „žiūrėjo“. * **32:23** „galite būti tikri“ – Arba „žinokite“. † **32:23** „pagaus“ – Hbr. žodis taip pat reiškia „surasti“, „sueškoti“, „nučiupti“, „aptikti“, „ištikti“, „pasivyti“ ir t.t. Žr. Įst 31:17, Ps 119:143.

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023
b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca